

# ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

ΚΟΜ(92)175 τελικό

Βρυξέλλες, 6 Μαΐου 1992

Πρόταση

## ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

που επιτρέπει την παράταση ή τη σιωπηρή ανανέωση ορισμένων εμπορικών συμφωνιών που έχουν συναφθεί από κράτη μέλη με τρίτες χώρες

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)



## ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΟ

Η Επιτροπή, κατ'εφαρμογή του άρθρου 3 της απόφασης του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1969 (1) περί σταδιακής ομοιομορφίας των συμφωνιών σχετικά με τις εμπορικές σχέσεις των κρατών μελών με τις τρίτες χώρες και την διαπραγμάτευση των κοινοτικών συμφωνιών, προτείνει στο Συμβούλιο να επιτρέψει στα κράτη μέλη να παρατείνουν ή να ανανεώσουν αυτόματα τις εμπορικές συμφωνίες που επισυνάπτονται στη συνημμένη πρόταση απόφασης του Συμβουλίου.

Πρόκειται για το δεύτερο μέρος του 1992 δηλαδή για τις συμφωνίες οι οποίες λήγουν ή των οποίων η προθεσμία καταγγελίας τοποθετείται κατά την περίοδο από 1.5.1992 έως 31.7.1992.

Η προγενέστερη διαβούλευση που προβλέπει το άρθρο της απόφασης αυτής, στις 12.3.1992, διαπιστώθηκε ότι πληρούνται οι όροι για το ενδεχόμενο της παρατάσεως των συμφωνιών αυτών για περίοδο ενός έτους.

Εξάλλου οι υπηρεσίες της Επιτροπής διαπίστωσαν ότι η παράταση των εν λόγω συμφωνιών δεν συνεπάγεται συνέπειες για τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις και για τη δημιουργία θέσεων εργασίας.

Η Επιτροπή θεωρεί εξάλλου σκόπιμο να επισημάνει ότι οι προτάσεις που αποσκοπούν να επιτρέψουν στα κράτη μέλη να ανανεώσουν ή να παρατείνουν, για περίοδο ενός επιπρόσθετου έτους, ορισμένες συμφωνίες που περιλαμβάνονται σ'αυτό το μέρος, δεν προδικάζουν με κανένα τρόπο τη στάση που ενδέχεται να τηρήσει κατά την προσεχή λήξη των εν λόγω συμφωνιών.

---

(1) ΕΕ αριθ. L 326 της 29.12.1969, σ. 39

## ΠΡΟΤΑΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ

### ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της .

που επιτρέπει την παράταση ή τη σιωπηρή ανανέωση ορισμένων εμπορικών συμφωνιών που έχουν συναφθεί από κράτη μέλη με τρίτες χώρες

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ.

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και ιδίως το άρθρο 113,

την απόφαση 69/494/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1969 περί της προοδευτικής ενοποιήσεως των συμφωνιών που αφορούν εμπορικές σχέσεις μεταξύ των κρατών μελών και τρίτων χωρών και περί της διαπραγματεύσεως των κοινοτικών συμφωνιών<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι για τις συμφωνίες και τα πρωτόκολλα που απαριθμούνται στο παράρτημα, η παράταση ή η σιωπηρή ανανέωση πέρα από μεταβατική περίοδο ελετράπη με την απόφαση 91/374/ΕΟΚ<sup>(2)</sup>.

ότι τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη ζήτησαν την άδεια να παρατείνουν ή να ανανεώσουν αυτές τις συμφωνίες, προκειμένου να αποφευχθεί ασυνέχεια στις συμβατικές εμπορικές σχέσεις τους με τις συγκεκριμένες τρίτες χώρες·

ότι, ωστόσο, οι περισσότεροι από τους τομείς που καλύπτουν αυτές οι εθνικές συμφωνίες αποτελούν στο εξής αντικείμενο κοινοτικών συμφωνιών· ότι, υπό τις συνθήκες αυτές, πρόκειται να επιτραπεί η διατήρηση των εθνικών συμφωνιών μόνο για τους τομείς που δεν καλύπτονται από κοινοτικές συμφωνίες· ότι, εξάλλου, η άδεια αυτή δεν μπορεί να θίξει την υποχρέωση των κρατών μελών να αποφεύγουν και, κατά περίπτωση, να καταργούν κάθε ασυμπίδαστο μεταξύ των συμφωνιών αυτών και των διατάξεων του κοινοτικού δικαίου·

ότι, επιπλέον, οι διατάξεις των συμφωνιών που πρόκειται να παραταθούν ή να ανανεωθούν σιωπηρά δεν πρέπει να αποτελέσουν, κατά το συγκεκριμένο χρονικό διάστημα, εμπόδιο στην εφαρμογή της κοινής εμπορικής πολιτικής·

ότι τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη δήλωσαν ότι η παράταση ή η σιωπηρή ανανέωση των συμφωνιών αυτών δεν είναι τίποτα φύσει ως να εμποδίζει την έναρξη κοινοτικών διαπραγματεύσεων με τις συγκεκριμένες τρίτες χώρες και τη μεταφορά εμπορικών θεμάτων από τις συμφωνίες αυτές στις

κοινοτικές συμφωνίες, ούτε να παρακαλύσει κατά τη συγκεκριμένη χρονική περίοδο, τη θέσπιση των μέτρων που είναι αναγκαία για την επίτευξη της ομοιομορφίας των καθεστώτων εισαγωγής των κρατών μελών·

ότι, κατά το πέρας των διαβουλεύσεων που προβλέπονται στο άρθρο 2 της απόφασης 69/494/ΕΟΚ, διαπιστώθηκε, όπως το επιβεβαιώνουν οι προαναφερόμενες δηλώσεις των ενδιαφερομένων κρατών μελών, ότι οι διατάξεις των συμφωνιών που πρόκειται να παραταθούν ή να ανανεωθούν σιωπηρά δεν αποτελούν, κατά τη συγκεκριμένη χρονική περίοδο, εμπόδιο στην εφαρμογή της κοινής εμπορικής πολιτικής·

ότι, υπό τις συνθήκες αυτές, οι συμφωνίες αυτές μπορούν να παραταθούν ή να ανανεωθούν σιωπηρά για περιορισμένη χρονική περίοδο,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

#### Άρθρο 1

Οι εμπορικές συμφωνίες και τα πρωτόκολλα που έχουν συναφθεί από κράτη μέλη με τρίτες χώρες, και που απαριθμούνται στο παράρτημα, μπορούν, μέχρι την ημερομηνία που ορίζεται για καθεμία απ' αυτές, να παραταθούν ή να ανανεωθούν σιωπηρά για τους τομείς που δεν καλύπτονται από συμφωνίες μεταξύ της Κοινότητας και των εν λόγω τρίτων χωρών και εφόσον οι διατάξεις τους δεν συγκρούονται με τις υπάρχουσες κοινές πολιτικές.

#### Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αλευθύνεται στα κράτη μέλη.

(1) ΕΕ αριθ. L 326 της 29.12.1969, σ. 39.

(2) ΕΕ αριθ. L 202 της 25.7.1991, σ. 46.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO

Estado miembro	País tercero	Naturaleza y fecha del Acuerdo	Protegido o tácitamente reconducido hasta el	
Medlemsstat	Tredjeland	Aftalens art og datering	Udløb efter forlængelse eller stillende videreførelse	
Mitgliedstaat	Drittland	Art und Datum des Abkommens	Ablauf nach Verlängerung oder stillschweigender Verlängerung	
Κράτος μέλος	Τρίτη χώρα	Φύση και ημερομηνία της συμφωνίας	Ημερομηνία λήξης κατόπιν της παρατάσεως ή της σιωπηράς ανανέωσης	
Member State	Third country	Type and date of Agreement	Prolonged or tacitly renewed until	
État membre	Pays tiers	Nature et date de l'accord	Échéance après prorogation ou tacite reconduction	
Stato membro	Paese terzo	Natura e data dell'accordo	Scadenza dopo la proroga o il tacito rinnovo	
Lid-Stat	Derde land	Aard en datum van het akkoord	Vervaldatum na al dan niet stilzwijgende verlenging	
Estado-membro	País terceiro	Natureza e data do acordo	Prorrogado ou tacitamente renovado até	
(1)	(2)	(3)	(4)	
BENELUX	Israël	Accord commercial/Handelsakkoord	29. 8. 1958	31. 8. 1993
	Philippines/ Filippijnen	Accord commercial/Handelsakkoord	14. 3. 1967	11. 10. 1993
ITALIA	Cuba	Scambio di note	9. 9. 1950	8. 9. 1993
	India	Accordo commerciale e scambio di lettere	6. 10. 1959	30. 6. 1993
		7. 7. 1964		
	Libano	Accordo commerciale	4. 11. 1955	10. 9. 1993
	Swizzera	Accordo commerciale	21. 10. 1950	31. 10. 1993
Yemen	Protocollo addizionale (al trattato d'amicizia e di relazioni economiche del 4. 9. 1937)	5. 10. 1959	31. 12. 1993	
DANMARK	Cameroun	Handelsaftale	8. 10. 1962	7. 10. 1993
DEUTSCHLAND	Ekuador	Handelsabkommen	1. 8. 1953	15. 10. 1993
	Kolumbien	Handelsabkommen	9. 11. 1957	10. 11. 1993
ΕΛΛΑΔΑ	Βραζιλία	Εμπορική συμφωνία	9. 6. 1975	2. 7. 1993
	Αιθιοπία	Εμπορική συμφωνία	22. 6. 1959	22. 6. 1993
	Λίβανος	Εμπορική συμφωνία	3. 7. 1958	2. 5. 1993
	Λιβερία	Εμπορική συμφωνία	29. 6. 1973	29. 6. 1993
	Μεξικό	Εμπορική συμφωνία	12. 4. 1960	20. 6. 1993
ESPAÑA	El Salvador	Acuerdo Comercial	2. 12. 1982	23. 9. 1993
	Nicaragua	Convenio de Cooperación Económica	4. 3. 1974	2. 9. 1993
	Senegal	Acuerdo Comercial	15. 11. 1978	3. 10. 1993

(1)	(2)	(3)	(4)
PORTUGAL	Argélia	Acordo Comercial	16. 6. 1976
	Brasil	Acordo de Comércio	7. 9. 1966
	México	Acordo Económico e Comercial	28. 8. 1980
	Guiné-Bissau	Acordo Comercial	13. 1. 1978
	Marrocos	Acordo Comercial	28. 1. 1977
	Zimbabwe	Acordo Comercial	10. 9. 1982
UEBL/BLEU	Mexique/Mexico	Accord commercial/Handelsakkoord	16. 9. 1950
			15. 10. 1993
			6. 9. 1993
			27. 8. 1993
			12. 1. 1993
			27. 1. 1993
			9. 9. 1993
			11. 9. 1993



ISSN 0254-1483

COM(92) 175 τελικό

## ΕΓΓΡΑΦΑ

GR

02 11

---

Αριθ. καταλόγου: CB-CO-92-190-GR-C

ISBN 92-77-43789-8

---

Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
L-2985 Luxembourg